



EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTON
PÄÄTÖS VUODEN 2022 TALOUSARVION
HYVÄKSYMISESTÄ – CT/CA-030/2021FI

EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTO, JOKA

ottaa huomioon Euroopan unionin elinten käänöskeskuksen (jäljempänä 'käänöskeskus') perustamisesta 28 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003,

ottaa huomioon 22 päivänä syyskuuta 2019 annetun Euroopan unionin elinten käänöskeskukseen sovellettavan varainhoitoasetuksen (viite CT/CA-028/2019),

sekä katsoo seuraavaa:

(1) hallintoneuvoston tulisi hyväksyä käänöskeskuksen talousarvio johtajan laatiman esityksen perusteella,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Käänöskeskuksen vuoden 2022 talousarvio, joka on tämän päätöksen liitteenä, on täten hyväksytty.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 20. lokakuuta 2021

Hallintoneuvoston puolesta

(sähköisesti allekirjoitettu)

Rytis Martikonis

Puheenjohtaja

Liite: Talousarvio 2022



TALOUSARVIO 2022

CT/CA-030/2021FI

SISÄLLYS

I. JOHDANTO

A. YLEISTÄ

B. TULOT

C. MENOT

D. KÄÄNNÖSKESKUKSEN TOIMINTA

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

III. TULO- JA MENOTAULUKKO – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

I. JOHDANTO

A. YLEISTÄ

Vuoden 2022 talousarvio koostuu seuraavista osista:

- A. johdanto
- B. käännöskeskuksen tulot, jotka koostuvat erityisesti neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003, 10 artiklan 2 kohdan mukaisista maksuista, joita ne elimet, joille käännöskeskus suorittaa palvelujaan, ja ne toimielimet ja elimet, joiden kanssa on sovittu yhteistyöstä, suorittavat korvauksena saamistaan palveluista, mukaan lukien toimielinten välinen toiminta,
- C. käännöskeskuksen menojen jakautuminen osaston mukaan,
- D. käännöskeskuksen menojen jakautuminen toiminnan mukaan. Tästä osasta käyvät ilmi vuoden 2022 talousarvion ja vuoden 2022 työohjelman välinen yhteys siten, että siinä mainitaan varat, jotka kohdennetaan kullekin toiminta-alueelle käännöskeskuksen strategisten tavoitteiden saavuttamiseksi. Siitä käy ilmi myös tavanomainen talousarvion rakenne.

Vuoden 2022 talousarvio perustuu tulo- ja menoarvioihin, jotka sisältyvät käännöskeskuksen vuosien 2022–2024 ohjelma-asiakirjaan (viite CT/CA-002/2021). Se on laadittu käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 35–37 artiklan mukaisesti. Käännöskeskus analysoi vuoden 2022 talousarvion laatimista varten menoennustettaan ja asiakkailta saamia ennusteita.

Vuoden 2022 talousarvio on laadittu vuonna 2022 sovellettavien hintojen perusteella jäljempänä olevassa taulukossa esitetyn mukaisesti. Kaikki tässä asiakirjassa mainitut summat ovat euroina.

Hinnat vuonna 2022:

Tarjottu palvelu	Normaali (EUR)	Kiireetön (euroa)	Kiireellinen (euroa)	Erittäin kiireellinen (euroa)
Käännös (hinta sivulta)	87,00	82,00	108,00	156,00
Käännös tilauksen mukaisesti (hinta sivulta)	82,00	78,00	102,00	
Muutokset (hinta sivulta)	172,00	163,40	215,00	
Tarkastukset (hinta sivulta)	60,00	57,00	75,00	
Editointi (hinta sivulta)	39,00	37,00	44,00	
Transkriptio (hinta minuutilta)	8,50	6,50	10,50	
Automaattinen transkriptio (hinta minuutilta)		2,00 euroa		
Tavaramerkit (hinta sivulta)		41,93 euroa	197 221 sivulta	
Kevyt jälkieditointi (hinta sivulta)		49,00 euroa		
Paste 'n Go (hinta sivulta)		82,00 euroa		
Konekäännös (hinta sivulta)		0,30 euroa		

Yhteisömallit (hinta termiltä)	4,00 euroa
Termiluettelot (hinta termiltä)	4,00 euroa
Termiluetteloiden tarkastus (hinta termiltä)	2,50 euroa
Termityö (hinta henkilötyöpäivältä)	900 euroa
Kielikonsultointi (hinta henkilötyöpäivältä)	900 euroa
Tekstitys (hinta minuutilta)	41,00 euroa

Lisämaksut vuonna 2022:

Asiakirjatyyppi	EUR
Muokkausta vaativa tiedostomuoto (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	15,00
PDF- ja paperimuotoiset asiakirjat (lisähinta käännettävän asiakirjan sivua kohti)	12,00
Luottamukselliset asiakirjat (turvallisuusluokitellut / arkaluonteiset asiakirjat ilman turvallisuusluokitusta) (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	20,00
Muu kuin EU-kieli (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	10,00
Verkoissa julkaistavien asiakirjojen lataaminen (lisähinta kohdekieleltä (useita tiedostoja) tai toimeksiantoa kohden (yksi tiedosto))	10,00

B. TULOT

Vuoden 2022 kokonaistulojen ennakoidaan olevan 49 miljoonaa euroa, josta 49 miljoonaa koskee osastoja 1-4. Tuloennuste jakautuu seuraavasti:

Osasto	Tulot (EUR)
1. Virastot ja elimet	48 101 600
3. Toimielinten välinen yhteistyö (EU:n toimielimet)	663 100
4. Muut tulot	272 400
5. Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä ja edellisiltä vuosilta siirretyt varaukset	p.m.

Käännöskeskuksen ennustetut tulot perustuvat asiakkaiden ilmoittamiin arvioihin. Siksi on korostettava, että arvioidut tulot voivat muuttua, koska ne riippuvat asiakkaiden tosiasiallisista tarpeista ja talousarviosta. Asiakkaiden toimittamien ennusteiden perusteella ennakoitujen tulot vuodelle 2022 osastossa 1 ovat 48,1 miljoonaa euroa, kun lisätalousarviossa 2/2021 ne olivat 47,7 miljoonaa euroa (0,9 %). Vuoden 2022 tuloennuste on 5,2 miljoonaa euroa enemmän (12 %) kuin vuonna 2020 asiakkailta tosiasiallisesti saadut 42,9 miljoonan euron tulot.

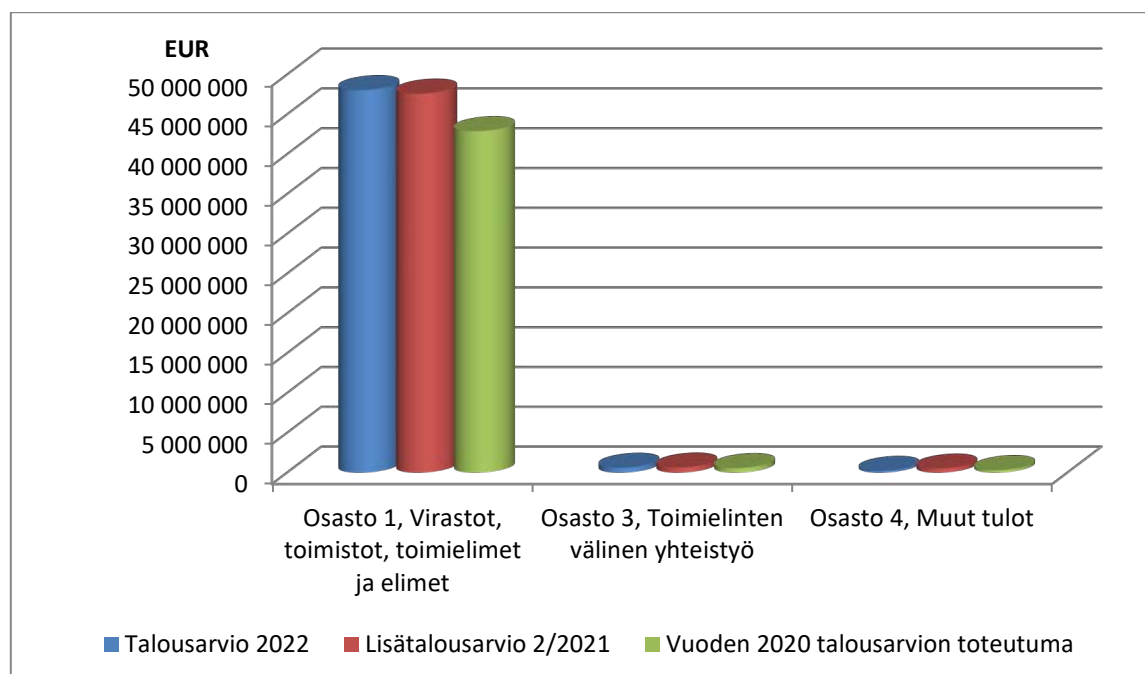
Käännöskeskuksen suurin asiakas Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto (EUIPO) on uuteen sopimukseen perustuen ennakoitunut 2,8 miljoonan euron vähenemää (-25,6 %) EU:n tavaramerkkikäännöksissä vuonna 2022 (alamomentti 1006) lisätalousarvioon 2/2021 verrattuna. EU-tavaramerkkien kääntämisestä saatuja tuloja koskeva ennuste vuonna 2022 on siis 3,9 miljoonaa euroa vähemmän (-32 %) kuin vuonna 2020. EUIPON muita palveluja koskeva tuloennuste on puolestaan

kasvanut 29 prosenttia lisätalousarvion 2/2021 4,2 miljoonasta eurosta 5,5 miljoonaan euroon vuonna 2022 (alamomentti 1005). Tämä on 38,8 prosenttia (1,5 miljoonaa euroa) enemmän kuin muista palveluista vuonna 2020 saadut tulot. EUIPON vuoden 2022 kokonaisennuste on 14,7 prosenttia pienempi (2,4 miljoonaa euroa) kuin EUIPOLta vuonna 2020 saadut tulot yhteensä.

Muita merkille pantavia muutoksia lisätalousarvioon 2/2021 verrattuna ovat pienemmät ennusteet EMAlta (Euroopan lääkevirasto), jossa on laskua 20,7 prosenttia (860 700 euroa); Europolilta (Euroopan unionin lainvalvontayhteistyövirasto), jossa on laskua 84,4 prosenttia (274 200 euroa); ENISAlta (Euroopan unionin kyberturvallisuusvirasto), jossa on laskua 70,3 prosenttia (350 800 euroa); Frontexilta (Euroopan raja- ja merivartiostovirasto), jossa on laskua 6,1 prosenttia (190 900 euroa); ECHAlta (Euroopan kemikaalivirasto), jossa on laskua 7,1 prosenttia (127 700 euroa); EASOlta (Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto), jossa on laskua 23,8 prosenttia (906 800 euroa). Lisätalousarvioon 2/2021 verrattuna ennusteitaan ovat kasvattaneet EMCDDA (Euroopan huumeaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus) 77,2 prosenttia (167 400 euroa); Eurojust (Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virasto) 23 prosenttia (237 000 euroa); REA (Euroopan tutkimuksen toimeenpanovirasto) 143,8 prosenttia (1,2 miljoonaa euroa); eu-LISA (vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisen tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava Euroopan unionin virasto) 48,8 prosenttia (401 500 euroa); SRB (yhteinen kriisinratkaisuneuvosto) 24,8 prosenttia (293 200 euroa); ELA (Euroopan työviranomaisen) 66 prosenttia (792 200 euroa); neuvosto (Euroopan unionin neuvosto) 109,2 prosenttia (167 000 euroa); ja EDPS (Euroopan tietosuojavaltuutettu) 38 prosenttia (472 300 euroa). Yksityiskohtaisempia tietoja asiakkaiden ennusteista ja käännösmääristä on jäljempänä jaksossa D (Käännöskeskuksen toiminta) ja osassa III (Tulo- ja menotaulukko – yksityiskohtaiset tiedot).

Osaston 3 tulot tarkoittavat niitä tuloja, joita käännöskeskus saa IATE-tietokannan (InterActive Terminology for Europe) hallinnoinnista. Käännöskeskuksen IATEen liittyvät menot on kirjattu menoihin luvussa 31.

Kuva 1 Tulot osastoittain ja vuosittain: 2020–2022 (osastot 1, 3 ja 4)



Asiakkailta ja toimielinten välisestä yhteistyöstä saatavien tulojen lisäksi käännöskeskus ennakoii lisätuloja osastossa 4, joka käsittää pääasiassa pankkikorot, tulot tietokonekeskuspalvelujen isännöinnistä ERAlle (Euroopan rautatievirasto) sekä Luxemburgin valtiolta saatavan rahoitustuen

käännöskeskuksen toimistovuokrakulujen tueksi. Vuonna 2022 näiden tulojen ennakoidaan olevan 272 400 euroa, joka on 51,3 prosenttia vähemmän kuin lisätalousarviossa 2/2021 ja 26,6 prosenttia vähemmän kuin toteutuma vuonna 2020.

Keskus ei ole siirtänyt varoja kohdista "Varaus hintojen vakauttamiseksi" ja "Varaus poikkeuksellisia investointeja varten".

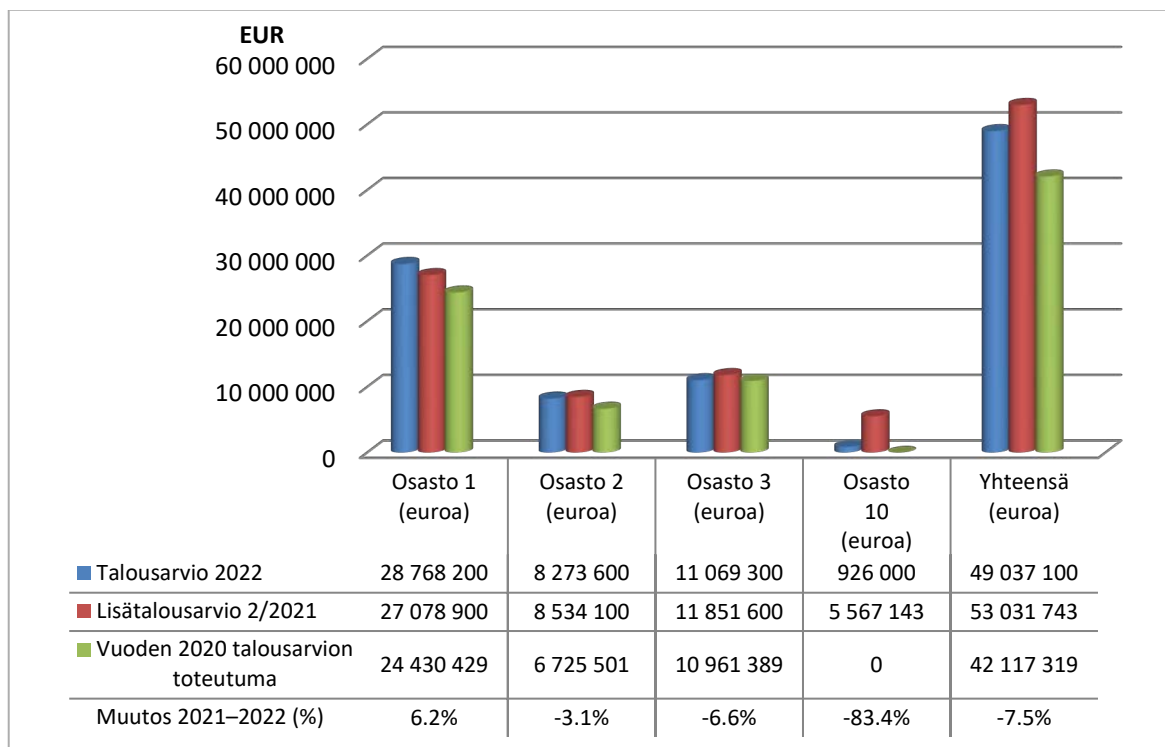
C. MENOT

Käännöskeskuksen menoennuste vuodelle 2022 on 49 miljoonaa euroa. Osastoissa 1–3 vuoden 2022 talousarvio on kasvanut 4,7 prosenttia lisätalousarvioon 2/2021 verrattuna, ja se on 14,2 prosenttia suurempi kuin vuoden 2020 toteutuma. Kasvu vuodesta 2020 vuoteen 2022 johtuu ennakoituista palkkojen mukautuksista vuosina 2021 ja 2022 sekä muista menoista, joihin vaikuttavat myös indeksikorotukset, jotka johtavat todennäköisesti suurempiin menoihin vuonna 2021. Lisäystä osastossa 1 kompensoivat osittain vähennykset osastoissa 2 ja 3. Niissä on kyse uudesta toimitilastrategiasta, pysyvästä etätöyöhön siirtymisestä ja kielipalvelujen tarjoajille ulkoistettavien töiden vähentämisestä. Menoennuste jakautuu seuraavasti:

Osasto	Menot (EUR)
1. Henkilöstö	28 768 200
2. Rakennukset, laitteet ja sekalaiset toimintamenot	8 273 600
3. Toimintamenot	11 069 300
10. Varaukset	926 000

Vastatakseen henkilöstökulujen, muiden indeksisidonnaisten kustannusten, tietotekniikkakustannusten sekä muutossuunnitelmasta ja etätöystä aiheutuvien kustannusten yleiseen kasvuun käännöskeskus jatkaa toimia menojensa pienentämiseksi. Niistä etusijalla on ollut vähentää merkittävästi menomäärärahoja suurimmassa osassa budjettikohdista kattamaan vain sen, mitä odotetaan tarvittavan. Tämä tarkoittaa sitä, että käännöskeskus on supistanut liikkumavaransa minimiin kaikissa keskeisissä budjettikohdissa, ja näin ollen sen joustavuus on vähentynyt merkittävästi. Seuraavassa kaaviossa esitetään menot osastoittain, ja verrataan niitä lisätalousarvioon 2/2021 ja vuoden 2020 toteutumaan.

Kuva 2 Menot osastoittain ja vuosittain: 2020–2022 (osastot 1, 2, 3 ja 10)*



*Osasto 1: Henkilöstö; osasto 2: Rakennukset, laitteet ja sekalaiset toimintamenot; osasto 3: Toimintamenot; ja osasto 10: Varaukset. Talousarvio osaston 10 osalta vuonna 2020 on 0.

Osasto 1: HENKILÖSTÖ

Vuoden 2022 talousarviossa osaston 1 arvioidut menot ovat 28,8 miljoonaa euroa. Tämä on 6,2 prosenttia enemmän kuin lisätalousarviossa 2/2021, ja kasvua on 1,7 miljoonaa euroa. Käännöskeskuksen talousarviossa on varauduttu vuotuisiin palkkojen mukautuksiin (arviolta 1 prosenttia vuodessa), ja joka toinen vuosi tehtäviin korotuksiin palkkaluokkien sisällä sekä ylennyksiin. Talousarvio perustuu 193 toimea sisältävään henkilöstötaulukoon, joka on budjettivallan käyttäjän vuotta 2021 varten hyväksymällä tasolla. Talousarviossa otetaan myös huomioon sellaiset tekijät, kuten vaihtuvuus ja henkilöstön työaikamallit. Kaikesta edellä mainitusta seuraa, että momentissa 110 (palveluksessa oleva henkilöstö) on kasvua 5,4 prosenttia (1,1 miljoonaa euroa) ja sopimussuhteista henkilöstöä koskevassa talousarviossa (alamomentti 1115) kasvua 11 prosenttia (166 600 euroa) vuonna 2022 lisätalousarvioon 2/2021 verrattuna.

Osasto 2: RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT

Osaston 2 "Rakennukset, laitteet ja sekalaiset toimintamenot" osalta vuoden 2022 talousarvio on 8,3 miljoonaa euroa. Lisätalousarvioon 2/2021 verrattuna siinä on laskua 3,1 %. Lasku johtuu pääasiassa uudesta vuokrasopimuksesta. Jossakin määrin menojen vähenemistä tasapainottavat kuitenkin lisääntyneet tietoteknisten laitteiden hankinnat, jotka liittyvät esimerkiksi käyttöikänsä päähän tulleiden servereiden korvaamiseen, tietojen säilytykseen ja lisäkonsulttien tarpeeseen. Keskipitkällä aikavälillä voidaan kuitenkin odottaa menojen huomattavaa laskua.

Käännöskeskus saa Luxemburgin valtiolta rahoitusosuuden toimitilojensa vuokratiloihin. Se kirjataan tuloksi eikä vaikuta menoihin osastossa 2. On syytä korostaa, että menoihin osastossa 2 sisältyvät menot Euroopan unionin rautatieviraston (ERA) tietokeskuksen ylläpidosta.

Yleiskatteisuusperiaatteen mukaisesti ERA:lta saadut tulot kirjataan tuloina eikä menojen kompensointina.

Osasto 3: TOIMINTAMENOT

Talousarvion osasto 3 "Toimintamenot" kattaa alihankintakäännöspalvelut, kielipalveluihin liittyvät tekniset palvelut, toimielintenvälisen yhteistyön sekä eCdT-ohjelman. Nämä menot ovat 11,1 miljoonaa euroa vuonna 2022, mikä on 6,6 prosenttia vähemmän lisätalousarvioon 2/2021 verrattuna. Summa on 0,1 miljoonaa euroa suurempi kuin vuoden 2020 toteutuma.

Ulkoiset käännöspalvelut muodostavat pääosan, 93 prosenttia, osaston budjetista vuonna 2022. Näiden palvelujen tosiasiallisiin kustannuksiin vaikuttavat eri tekijät, kuten muutokset voimassa olevien puitesopimusten piiriin kuuluvien palveluntarjoajien sijoittumisessa toimeksisaajaluettelossa sekä sovitut hinnat tulevissa puitesopimuksissa, mihin vaikuttaa myös taloudellinen kehitys jäsenvaltioissa. Vuoden 2022 talousarvio on 10,3 miljoonaa euroa, joka vastaa ennakoituja määriä sekä käännöskeskuksen odotuksia siitä, että käännösteknologiaan investoinnit vaikuttavat myönteisesti alihankintakäännöspalveluihin liittyviin menoihin. Selvä on, että todelliset menot määräytyvät asiakkaiden todellisen kysynnän ja käännösteknologian todellisen vaikutuksen mukaan.

Luku 31 sisältää IATE-tietokannan hallinnointiin liittyvät käännöskeskuksen menot sekä käännöskeskuksen tuen muita komission hallinnoimia toimielinten välisiä välineitä varten. Näistä välineistä aiheutuvia kustannuksia hallinnoidaan toimielinten välisessä yhteisessä käännös- ja tulkkauksenteassa (ICTI) toimivien osapuolten välisin vuosittaisin rahoitussopimuksin.

D. KÄÄNNÖSKESKUKSEN TOIMINTA

Käännöskeskuksen toiminta jakautuu vuoden 2022 talousarviossa kolmelle toiminta-alueelle käännöskeskuksen vuosien 2022–2024 ohjelma-asiakirjan mukaisesti: 1) operatiiviset ydintoimet, 2) tukitoimet sekä 3) johtaminen ja valvonta.

Vuoden 2022 henkilöstö- ja rahoitusresurssit kohdennetaan näille kolmelle toiminta-alueelle seuraavan taulukon mukaisesti. Osastoihin 1, 2 ja 3 sisältyvät rahoitusvarat kohdennetaan joko suoraan tai epäsuorasti keskuksen eri palveluihin. Epäsuorat kustannukset kohdennetaan keskuksen toimintaan ja siis sen palveluihin toimintoperusteista budjetointia koskevan menetelmän mukaisilla mekanismeilla. Yksityiskohtaista tietoa on käännöskeskuksen vuosien 2022–2024 ohjelma-asiakirjassa (viite CT/CA-002/2021).

	%-osuus henkilöstöresursse ista	Prosenttiosuus rahoitusvaroista	Rahoitusvarat
Operatiiviset ydintoimet	62,9%	74,0%	36 279 525
<i>Käännökset</i>	24,0%	19,8%	9 729 120
<i>Käännösten tarkastaminen</i>	0,0 %	0,0 %	0
<i>Muutokset</i>	1,5%	1,2%	591 700
<i>Editointi</i>	0,2%	0,1%	64 466
<i>Tekstittäminen</i>	0,0 %	0,0 %	1 454
<i>Transkriptio</i>	0,0 %	0,0 %	4 466
<i>Termityö</i>	0,3%	0,2%	85 811
<i>Sisäinen validointi</i>	25,6%	21,2%	10 383 830
<i>Työtilausten hallinnointi</i>	1,8%	1,4%	698 968
<i>Tekninen esikäsittely ja tiedostomuodon muokkaus (TECH+CAT)</i>	2,3%	1,8%	873 710
<i>Alihankinnan hallinnointi</i>	1,5%	1,2%	576 649
<i>Kielellinen esikäsittely – viiteasiakirjat (asiakirjojen haku) REF</i>	0,3%	0,2%	122 319
<i>Jälkikäsittely (CAT+TECH)</i>	1,4%	1,1%	524 226
<i>Käännösmuistien ja konekääntimien hallinnointi</i>	0,9%	0,7%	349 484
<i>Terminologia</i>	0,9%	0,7%	349 484
<i>EU-tavaramerkkeihin liittyvä työnkulku</i>	1,4%	1,1%	541 700
<i>Palveluntarjoajien sijoituksen hallinnointi</i>	0,7%	0,5%	253 376
<i>IATE</i>	0,4%	1,7%	838 762
<i>Alihankintana teetettävät käännöspalvelut</i>		21,0%	10 290 000
Tukitoimet	24,8%	18,5%	9 065 170
Johtaminen ja valvonta	12,3%	5,6%	2 766 405
Määrärahat osastossa 10: varaukset, joita ei ole kohdennettu tiettyyn toimintaan	0%	1,9%	926 000
Yhteensä	100%	100%	49 037 100

Alatoimen kuvaus

<i>Käännökset</i>	Asiakirjojen ja EU-tavaramerkkien kääntäminen. Tämän toiminnan osalta huomioon otetaan vain sisäisen kääntämisen kustannukset, koska käännökset tehdään sisäisesti.
<i>Käännösten tarkastaminen</i>	Sisäiset kääntäjät vastaavat tästä toiminnasta, joka koostuu käännetyn version vertaamisesta alkuperäiseen asiakirjaan.
<i>Muutokset</i>	Sisäiset kääntäjät vastaavat tästä toiminnasta, joka koostuu käännettyjen asiakirjojen muuttamisesta aiemman tekstin uuden version perusteella.
<i>Editointi</i>	Editointi koostuu asiakirjan version muokkaamisesta samalla kielellä.
<i>Tekstittäminen</i>	Tämä toiminta koostuu videomateriaalin tekstittämisestä.
<i>Termityö</i>	Tästä teknisestä toiminnasta vastaavat käännöstiimit, ja se koostuu terminologian etsimisestä (viitemateriaali, konteksti, määritelmät jne.).
<i>Sisäinen validointi</i>	Ulkoisten palveluntarjoajien tekemien käännösten arviointi.
<i>Työtilausten käsittely</i>	Asiakkaiden työtilausten analysointi ja tuotteen ominaisuuksien määrittäminen (tiedostomuoto, aihealue jne.).
<i>Tekninen esikäsittely ja tiedostomuodon muokkaus (TECH+CAT)</i>	Tiedostomuodon muokkaus tarkoittaa käännettävien tiedostojen käsittelyä siten, että niitä voidaan työstää käännösmuistityökaluilla ongelmitta. Esikäsittely on sarja tehtäviä, jotka suoritetaan toistuvan materiaalin määrittämiseksi ja keskuksen käännösmuistien hyödyntämisen helpottamiseksi.
<i>Alihankinnan hallinnointi</i>	Ulkoisten palveluntarjoajien valinta sekä sopimusten tekeminen ja hallinnointi.
<i>Kielellinen esikäsittely – viiteasiakirjat (asiakirjojen haku) REF</i>	Asiakirjojen käsittely kielellisestä näkökulmasta tarkoituksena löytää oikeat viiteasiakirjat ja määrittää asianmukaiset parametrit myöhemmälle käsittelylle.
<i>Jälkikäsittely (CAT+TECH)</i>	Tiedostomuodon muokkaus jälkikäteen tarkoittaa käännettyihin tiedostoihin tehtäviä tarkistuksia ja korjauksia, joilla palautetaan lähdetiedoston ulkoasu.
<i>Käännösmuistien ja konekääntimien hallinnointi</i>	Käännösmuistien ja konekäännöskorpuksen sisällön järjestäminen ja päivittäminen.
<i>Terminologia</i>	Asiakkaiden tilausten analysointi ja terminologisen selvittelytyön organisointi.
<i>EU-tavaramerkkeihin liittyvä työnkulku</i>	Asiakkaiden tilausten analysointi ja EU-tavaramerkkien kääntämisen organisointi.
<i>Palveluntarjoajien sijoituksen hallinnointi</i>	Järjestyksen muuttaminen ulkoisten palveluntarjoajien luettelossa niiden laatuarvioinnin perusteella.
<i>IATE</i>	IATE-tietokannan hallinnointi.
<i>Alihankintakäännöspalvelut</i>	Ulkoisten palveluntarjoajien toimittamiin kielipalveluihin liittyvät menot.

Seuraavassa taulukossa esitetään sivujen ja termien kokonaismäärä sekä tuloennuste vuodelle 2022 verrattuna vuoden 2021 toiseen lisätalousarvioon. Taulukosta ilmenevät asiakkaiden antamat ennusteet

vuodelle 2022. Yksityiskohtaisempia tietoja asiakkaiden ennusteista ja käännessä on osassa III "Tulo- ja menotaulukko – yksityiskohtaiset tiedot".

	Talousarvio 2022	Lisätalousarvi o 2/2021	Vertailu
EU-tavaramerkkien ennakoitu sivumäärä yhteensä	197 221	284 686	-30,7%
Asiakirjojen ennakoitu sivumäärä yhteensä	414 394	383 165	8,2%
<i>Sivumäärä yhteensä</i>	<i>611 615</i>	<i>667 851</i>	<i>-8,4%</i>
Termiluetteloiden ennakoitu kokonaismäärä	82 427	107 659	-23,4%
Ennakoidut kokonaistulot käännessä, termityöstä ja termiluetteloista	48 101 600	47 663 700	0,9%

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

Osasto	Nimike	Talousarvio 2022	Lisätalousarvio 2/2021	Vuoden 2020 talousarvion toteutuma
	TULOT			
1	VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT	48 101 600	47 663 700	42 949 640
2	KOMISSION TUKI	p.m.	p.m.	0
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	663 100	689 100	628 653
4	MUUT TULOT	272 400	558 900	371 022
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	p.m.	4 120 043	0
	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	4 052 543	0
	Varaus hintojen vakauttamiseksi	p.m.	p.m.	0
	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	67 500	0
6	PALAUTUKSET	p.m.	p.m.	0
	YHTEENSÄ	49 037 100	53 031 743	43 949 315
	MENOT			
1	HENKILÖSTÖ	28 768 200	27 078 900	24 430 429
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	8 273 600	8 534 100	6 725 501
3	TOIMINTAMENOT	11 069 300	11 851 600	10 961 389
10	VARAUKSET	926 000	5 567 143	0
	YHTEENSÄ	49 037 100	53 031 743	42 117 319

III. TULO- JA MENOTAUUKKO 2022 – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2022	Lisätalousarvio 2/2021	Vuoden 2020 talousarvion toteutuma	Selvitysosa
TULOT					
1000	Euroopan ympäristökeskus (EEA)	195 000	198 200	313 654	2 196 sivua
1001	Euroopan koulutussäätiö (ETF)	62 400	98 100	163 781	717 sivua
1002	Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus (EMCDDA)	384 100	216 700	157 692	4 416 sivua
1003	Euroopan lääkevirasto (EMA)	3 296 300	4 157 000	3 164 899	Asiakirjat: 35 333 sivua; termiluettelot: 4 855 termiä
1004	Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (EU-OSHA)	639 000	660 800	1 099 785	7 171 sivua
1005	Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto (EUIPO)	5 470 500	4 240 700	3 941 051	Asiakirjat: 54 687 sivua; termiluettelot: 68 800 termiä; yhteisömallit: 8 000 termiä
1006	EUIPO:n tavaramerkit	8 268 600	11 116 400	12 168 538	197 221 sivua
1007	Yhteisön kasvilajikevirasto (CPVO)	38 700	38 700	76 607	445 sivua
1008	Euroopan unionin lainvalvontayhteistyövirasto (Europol)	50 700	324 900	92 440	583 sivua
1009	Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (Eurofound)	480 000	531 600	430 601	5 518 sivua
100	Momentti 100	18 885 300	21 583 100	21 609 047	
1010	Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (Cedefop)	116 200	110 900	167 242	1 180 sivua
1012	Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA)	1 262 000	1 260 300	1 120 862	13 855 sivua
1014	Euroopan investointipankki (EIP)	p.m.	3 300	8 827	
1015	Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (EFSA)	225 700	225 700	240 078	2 595 sivua
1016	Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virasto (Eurojust)	1 269 000	1 032 000	486 604	12 624 sivua
1017	Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA)	71 400	77 700	253 194	812 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2022	Lisätalousarvio 2/2021	Vuoden 2020 talousarvion toteutuma	Selvitysosa
1018	Euroopan unionin lentoturvallisuusvirasto (EASA)	32 300	32 300	2 585	372 sivua
1019	Euroopan unionin rautatievirasto (ERA)	275 700	300 000	294 430	3 120 sivua
101	Momentti 101	3 252 300	3 042 200	2 573 821	
1020	Euroopan unionin kyberturvallisuusvirasto (ENISA)	148 200	499 000	96 920	1 704 sivua
1021	Euroopan tautienehkäisy- ja -valvontakeskus (ECDC)	550 000	550 700	584 490	6 159 sivua
1022	Euroopan raja- ja merivartiostovirasto (Frontex)	2 919 300	3 110 200	1 306 275	Asiakirjat: 32 073 sivua; termiluettelot: 460 termiä
1023	Euroopan koulutuksen ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA)	598 400	567 200	343 307	5 707 sivua
1024	Pienistä ja keskisuurista yrityksistä vastaava toimeenpanovirasto (EASME)	15 900	12 500	31 605	183 sivua
1025	Euroopan unionin lainvalvontakoulutusvirasto (CEPOL)	162 500	81 900	13 907	1 587 sivua
1026	Kuluttaja-, terveys-, maatalous- ja elintarvikeasioiden toimeenpanovirasto (Chafea)	–	342 400	1 209 365	
1027	Euroopan unionin avaruusohjelmavirasto (EUSPA)	27 400	26 200	17 275	312 sivua
1028	Euroopan puolustusvirasto (EDA)	4 700	5 500	47 314	54 sivua
1029	Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)	1 682 100	1 809 800	1 631 645	18 414 sivua
102	Momentti 102	6 108 500	7 005 400	5 282 103	
1030	Euroopan kalastuksenvalvontavirasto (EFCA)	358 500	304 100	430 069	Asiakirjat: 4 051 sivua; termiluettelot: 120 termiä
1031	ITER-yhteisyritys (F4E)	51 800	54 500	41 373	596 sivua
1032	Euroopan unionin satelliittikeskus (SatCen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Innovoinnin ja verkkojen toimeenpanovirasto (INEA)	22 400	23 400	41 537	241 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2022	Lisätalousarvio 2/2021	Vuoden 2020 talousarvion toteutuma	Selvitysosa
1034	Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti (EIT)	6 000	8 100	8 578	68 sivua
1035	Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (ERCEA)	67 700	40 500	1 034	720 sivua
1036	Euroopan tutkimuksen toimeenpanovirasto (REA)	1 955 700	802 200	17 015	21 690 sivua
1037	Clean Sky 2 -yhteisyrittäjä	3 900	3 900	1 860	30 sivua
1038	Euroopan tasa-arvoinstituutti (EIGE)	48 000	48 900	191 813	583 sivua
1039	SESAR-yhteisyrittäjä (SJU)	13 800	19 000	6 978	159 sivua
103	Momentti 103	2 527 800	1 304 600	740 256	
1042	Innovaatiiviset lääkkeet 2 -aloite (IMI 2 -yhteisyrittäjä)	5 000	5 400	972	Asiakirjat: 48 sivua; termiluettelot: 192 termiä
1043	Toinen polttokenno- ja vety-yhteisyrittäjä (FCH 2 -yhteisyrittäjä)	2 400	6 500	0	26 sivua
1045	Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO)	2 898 600	3 805 400	3 432 946	31 638 sivua
1046	Euroopan unionin energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto (ACER)	320 000	265 300	248 703	3 726 sivua
1047	Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen (ESMA)	596 800	492 800	716 808	7 206 sivua
1048	Euroopan pankkiviranomainen (EPV)	858 700	932 000	810 436	9 772 sivua
1049	Euroopan vakuutus- ja lisäläkeviranomainen (EIOPA)	283 800	144 800	164 617	3 198 sivua
104	Momentti 104	4 965 300	5 652 200	5 374 482	
1050	BERECin tukivirasto (BEREC-virasto)	152 300	113 200	36 477	1 987 sivua
1051	Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alainen tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava Euroopan unionin virasto (eu-LISA)	1 224 200	822 700	811 305	14 212 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2022	Lisätalousarvio 2/2021	Vuoden 2020 talousarvion toteutuma	Selvitysosa
1052	ECSEL-yhteisyitys (elektroniset komponentit ja järjestelmät Euroopan johtoasemaa varten)	4 200	6 300	1 081	48 sivua
1053	Huumausaineiden merikuljetusten analysointi- ja torjuntakeskus (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Yhteinen kriisinratkaisuneuvosto (SRB)	1 475 100	1 181 900	1 054 655	11 500 sivua
1055	Eurooppa-koulut	63 600	62 900	43 405	731 sivua
1056	Biopohjaisten teollisuudenalojen yhteisyitys (BBI-yhteisyitys)	9 500	100	0	110 sivua
1057	Shift2Rail-yhteisyitys (S2R-yhteisyitys)	p.m.	8 400	22 229	
1058	Euroopan valvontaviranomaisten yhteiskomitea (ESAs-JC)	p.m.	100	0	
1059	Euroopan suurteholaskennan yhteisyitys (EuroHPC)	1 600	500	385	18 sivua
105	Momentti 105	2 930 500	2 196 100	1 969 536	
1060	Euroopan työviranomainen (ELA)	1 992 200	1 200 000	89 398	22 672 sivua
1061	Euroopan syyttäjänvirasto (EPPO)	4 080 400	–	0	28 032 sivua
106	Momentti 106	6 072 600	1 200 000	89 398	
1099	Tulot uusilta asiakkailta	p.m.	2 824 200	0	
109	Momentti 109	p.m.	2 824 200	0	
10	VIRASTOILTA, TOIMISTOILTA JA ELIMILTÄ SAATAVAT MAKSUT	44 742 300	44 807 800	37 638 644	
1100	Euroopan komissio	1 150 500	1 146 900	3 463 373	Asiakirjat: 13 998 sivua. Tämä määrä sisältää myös oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosaston, työllisyys-, sosiaali- ja osallisuusasioiden pääosaston sekä sisämarkkinoiden, teollisuuden, yrittäjyyden ja pk-yritystoiminnan pääosaston arvioidut määrät.
1101	Euroopan parlamentti	p.m.	28 200	349	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2022	Lisätalousarvio 2/2021	Vuoden 2020 talousarvion toteutuma	Selvitysosa
1102	Euroopan unionin neuvosto	320 000	153 000	14 658	3 679 sivua
1103	Euroopan tilintarkastustuomioistuin	12 700	34 600	22 506	137 sivua
1104	Euroopan alueiden komitea	p.m.	p.m.	8 635	sivua
1105	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea	p.m.	p.m.	26 781	sivua
1106	Euroopan unionin tuomioistuin	p.m.	1 900	3 678	sivua
1107	Euroopan keskuspankki	58 800	58 800	58 057	580 sivua
1108	Euroopan oikeusasiamies	102 400	189 900	264 589	1 211 sivua
1109	Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS)	1 714 900	1 242 600	1 448 371	19 517 sivua
110	Momentti 110	3 359 300	2 855 900	5 310 996	
11	MAKSUT TOIMIELIMILTÄ	3 359 300	2 855 900	5 310 996	
1	VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT	48 101 600	47 663 700	42 949 640	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
2000	Komission tuki	p.m.	p.m.	0	
200	Komission tuki	p.m.	p.m.	0	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan c alakohta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
20	KOMISSIION TUKI	p.m.	p.m.	0	
2	KOMISSIION TUKI	p.m.	p.m.	0	
3001	Osallistuminen toimielinten väliseen käännös- ja tulkkauskomiteaan (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Toimielinten välisten hankkeiden hallinnointi	663 100	689 100	628 653	Tämä alamomentti sisältää käännöskeskuksen tulot, jotka on saatu toimielinten välisten hankkeiden (etenkin IATEn) hallinnoinnista.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2022	Lisätalousarvio 2/2021	Vuoden 2020 talousarvion toteutuma	Selvitysosa
300	Toimielinten välinen yhteistyö	663 100	689 100	628 653	
30	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	663 100	689 100	628 653	
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	663 100	689 100	628 653	
4000	Pankkikorot	5 000	p.m.	0	
400	Pankkikorot	5 000	p.m.	0	Tämä momentti sisältää korot, jotka käänneskeskus saa pankkitileiltään.
4010	Sekalaiset takaisinmaksut	97 400	388 900	127 772	
401	Sekalaiset takaisinmaksut	97 400	388 900	127 772	Tämä momentti sisältää sekalaiset takaisinmaksut, myös toimisto- ja pysäköintitilojen alivuokrauksesta sekä tietokonekeskuksen isännöinnistä Euroopan unionin rautatievirastolle saatavat tulot.
4020	Rahoitustuki Luxemburgin valtiolta	170 000	170 000	243 250	Luxemburgin valtion myöntämä rahoitustuki käänneskeskuksen vuotuisten vuokratulujen tukemiseksi.
402	Muut rahoitusosuudet	170 000	170 000	243 250	
40	MUUT TULOT	272 400	558 900	371 022	
4	MUUT TULOT	272 400	558 900	371 022	
5000	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	4 052 543	0	Ylijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 22. syyskuuta 2019 annetun käänneskeskuksen varainhoitoasetuksen 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
500	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	4 052 543	0	
5010	Siirrot varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	67 500	0	Siirto kohdasta "Varaus poikkeuksellisia investointeja varten" koskee menoja luvussa 32, "eCdT-ohjelmaan liittyvät menot".
5015	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten	p.m.	p.m.	0	Siirto kohdasta "Varaus hintojen vakauttamiseksi" talousarvion tasapainottamiseksi.
501	Edellisiltä vuosilta siirretyt varaukset	p.m.	67 500	0	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2022	Lisätalousarvio 2/2021	Vuoden 2020 talousarvion toteutuma	Selvitysosa
50	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	p.m.	4 120 043	0	
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	p.m.	4 120 043	0	
6000	Palautukset asiakkaille	p.m.	p.m.	0	
600	Palautukset asiakkaille	p.m.	p.m.	0	
60	PALAUTUKSET ASIAKKAILLE	p.m.	p.m.	0	
6	PALAUTUKSET	p.m.	p.m.	0	
	Tulot yhteensä	49 037 100	53 031 743	43 949 315	
	MENOT				
1100	Peruspalkat	16 596 800	15 771 800	14 562 447	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja Euroopan unionin muihin toimenhaltijoihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 62 ja 66 artikla. Määräraha sisältää virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden peruspalkat.
1101	Perhelisät	1 541 000	1 379 500	1 260 468	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62, 67 ja 68 artikla sekä niiden liitteen VIII jakso I. Määräraha sisältää vakituisten virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden kotitalouslisät, huollettavana olevista lapsista maksettavat lisät ja koulutuslisät.
1102	Ulkomailla muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät	2 633 600	2 560 100	2 387 920	Euroopan unionin virkamiehiin ja muihin toimihenkilöihin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62 ja 69 artikla sekä niiden liitteen VII 4 artikla. Tämä määräraha sisältää virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille ulkomailla muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät.
1103	Sihteerilisät	11 800	11 700	8 960	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteen XIII 18 artiklan 1 kohta. Määräraha sisältää niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille maksettavat sihteerilisät, jotka on otettu työhön AST-palkkaluokissa pikakirjoittajiksi tai konekirjoittajiksi, teleksinhoitajiksi, latojiksi, johdon sihteeiksi tai sihteeiksi ja jotka ovat olleet oikeutettuja tähän etuuteen toukokuun 1. päivää 2004 edeltävänä kuukautena.
110	Työssä oleva henkilöstö	20 783 200	19 723 100	18 219 795	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2022	Lisätalousarvio 2/2021	Vuoden 2020 talousarvion toteutuma	Selvitysosa
1113	Harjoittelijat	37 200	6 000	433	Määräraha on tarkoitettu kattamaan harjoittelijoista aiheutuvat kulut.
1115	Sopimussuhteinen henkilöstö	1 685 600	1 519 000	1 104 934	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 3 a artikla ja IV osasto.
111	Sopimussuhteiset toimihenkilöt ja harjoittelijat	1 722 800	1 525 000	1 105 367	Momentin otsikko oli aikaisemmin "Tilapäinen ja paikallinen henkilöstö".
1120	Henkilöstön koulutus	168 600	158 700	87 487	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 24 a artikla.
112	Henkilöstön koulutus	168 600	158 700	87 487	
1130	Sairausvakuutus	554 000	543 800	513 683	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 72 artikla. Euroopan unionin virkamiesten sairausvakuutusta koskevat säännöt.
1131	Tapaturma- ja ammattitautivakuutus	81 400	60 900	57 786	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 73 artikla ja liitteen VIII 15 artikla. Tämä määräraha kattaa työnantajan osuuden tapaturma- ja ammattitautivakuutuksesta.
1132	Työttömyysvakuutus	141 800	136 200	129 256	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 28 a artikla. Tämä määräraha kattaa väliaikaisen henkilöstön työttömyysturvavakuutuksen.
1133	Eläkeoikeuksien luominen ja ylläpito	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 42 artikla. Tämä määräraha kattaa maksut, jotka käänöskeskus maksaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön puolesta heidän eläkeoikeuksiensa luomiseksi ja ylläpitämiseksi heidän lähtömaissaan.
1134	Yhteisön eläkejärjestelmään maksettava osuus	3 548 400	3 445 500	3 133 287	Tämä määräraha kattaa käänöskeskuksen osuuden työnantajana yhteisön eläkejärjestelmään.
113	Työnantajan sosiaaliturvamaksut	4 325 600	4 186 400	3 834 012	
1140	Lapsen syntymän ja kuolemantapauksen yhteydessä maksettavat lisät	1 400	1 400	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 70, 74 ja 75 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan: – määrärahat lapsen syntymän johdosta maksettavaa avustusta varten työntekijöille, joiden lähtömaassa tällaista avustusta ei makseta; – kuolemantapauksessa virkamiehen täysi palkka kolmannen kuukauden loppuun asti kuolemantapauksen jälkeisestä kuukaudesta lukien sekä ruumiin kuljetuksesta virkamiehen kotimaahan aiheutuvat kulut. Kuolemantapauksessa vastaavat määrärahat siirretään alamomentilta 1100.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2022	Lisätalousarvio 2/2021	Vuoden 2020 talousarvion toteutuma	Selvitysosa
1141	Vuosiloman matkakulut	249 800	272 600	220 576	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteen VII 8 artikla. Tämä määräraha kattaa kiinteämääräiset matkakulut virkamiehille ja väliaikaiselle henkilöstölle sekä heidän puolisoilleen ja huollettavana oleville henkilöille asemapaikasta lähtöpaikkakunnalle.
1143	Kiinteät kulukorvaukset	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteen VII 14 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset kulukorvaukset niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille, joille aiheutuu työtehtävien yhteydessä säännöllisesti edustuskuluja.
114	Sekalaiset lisät	251 200	274 000	220 576	
1150	Yliytöt	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden liitteen VI 56 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset tai tuntitaksan mukaiset korvaukset ylityötunneista AST-palkkaluokkien virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille sekä paikalliselle henkilöstölle, jolle ei ole ollut mahdollista antaa korvausta vapaa-ajan muodossa tavanomaisten järjestelyjen puitteissa.
115	Yliytöt	p.m.	p.m.	0	
1171	Freelance-tulkit ja kokousten tekninen henkilöstö	p.m.	p.m.	0	Maksut freelance-tulkeille, jotka käännöskeskus on palkannut muihin kuin säännöllisesti toistuviin kokouksiin, joihin komissio ei ole voinut tarjota tulkausta. Tämä käsittää palkan lisäksi henkivakuutusmaksut sekä sairaus-, tapaturma- ja kuolemanvaravakuutusmaksut sekä matkakulut ja kiinteämääräisen matkakorvauksen niille freelance-tulkeille, joiden toimipaikka ei ole paikassa, jossa tehtävä suoritetaan.
1175	Vuokratyöntekijät	271 000	148 500	187 407	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vuokrahenkilöstön käytöstä aiheutuvat kulut.
117	Lisäpalvelut	271 000	148 500	187 407	
1180	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton yhteydessä	38 800	58 800	27 800	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 27–31 ja 33 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan työhönottomenettelyistä aiheutuvat sekalaiset kulut.
1181	Matkakulut	12 000	11 600	3 522	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä liitteen VII 7 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden (mukaan lukien heidän perheenjäsenensä) matkakulut heidän aloittaessaan tai päättäessään työnsä käännöskeskuksessa.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2022	Lisätalousarvio 2/2021	Vuoden 2020 talousarvion toteutuma	Selvitysosa
1182	Asettautumis-, uudelleenasettautumis- ja siirtymiskorvaukset	65 600	90 500	56 137	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden liitteen VII 5 ja 6 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.
1183	Muuttokulut	25 800	30 800	22 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 9 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden muuttokulut, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he siirtyvät uuteen työpaikkaan tai kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.
1184	Väliaikaiset päivärahat	82 200	100 900	57 600	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 10 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan niille virkamiehille ja tilapäisille toimihenkilöille maksettavat päivärahat, jotka voivat osoittaa, että heidän on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa tehtävien vastaanottamisen seurauksena (mukaan lukien siirtyminen).
118	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton ja siirtojen yhteydessä	224 400	292 600	167 059	
1190	Palkkojen korjauskertoimet	1 600	1 500	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 64 ja 65 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden palkkoihin sovellettavista korjauskertoimista aiheutuvat kulut sekä ylityökorvaukset.
119	Palkkojen korjauskertoimet ja palkkojen tarkistukset	1 600	1 500	0	
11	TYÖSSÄ OLEVA HENKILÖSTÖ	27 748 400	26 309 800	23 821 703	
1300	Työ- ja virkamatkakulut ja muut työhön liittyvät menot	55 400	25 500	3 441	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahoiden maksamisesta sekä työhön liittyvistä ylläpitävistä lisämenoista aiheutuvat kulut henkilöstön jäsenten ollessa virkamatkalla Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen määräysten mukaisesti.
130	Virka- ja työmatkat	55 400	25 500	3 441	
1310	Koulutukseen liittyvät virkamatkakustannukset	21 200	11 200	4 705	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan matkakulut henkilön ollessa koulutuksessa Luxemburgin ulkopuolella.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2022	Lisätalousarvio 2/2021	Vuoden 2020 talousarvion toteutuma	Selvitysosa
131	Koulutukseen liittyvät virka- ja työmatkat	21 200	11 200	4 705	
13	VIRKA- JA TYÖMATKAT	76 600	36 700	8 146	
1400	Ravintolat ja ruokalait	2 100	2 900	2 500	Määräraha kattaa ravintoloiden, kahviloiden ja ruokaloiden ylläpidosta aiheutuvat kulut, erityisesti niiden huoltosopimukset, laitteistot jne.
140	Sosiaali- ja terveysinfrastruktuuri	2 100	2 900	2 500	
1410	Työterveyshuolto	65 000	52 000	48 400	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 59 artikla ja liitteen II 8 artikla.
141	Työterveyshuolto	65 000	52 000	48 400	
1420	Muut kulut	773 000	589 500	493 100	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät sosiaalisen toiminnan komitean työskentelyyn sekä päiväkodeissa ja oppilaitoksissa toteutettaviin tilaisuuksiin osallistumiseen. Määräraha perustuu komission infrastruktuuri- ja logistiikkatoimiston (OIL) ennusteeseen.
1421	Sosiaaliset suhteet	14 000	14 000	0	Määräraha on tarkoitettu kaikkeen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena on edistää monikansallisen henkilöstön sosiaalisia suhteita, muuhun henkilöstölle annettavaan tukeen ja avustuksiin samoin kuin henkilöstölle tarkoitettujen tilaisuuksien järjestämisestä aiheutuviin kuluihin.
142	Muut kulut	787 000	603 500	493 100	
14	SOSIAALI- JA TERVEYSINFRASTRUKTUURI	854 100	658 400	544 000	
1520	Henkilöstövaihdot	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
1521	Käännöskeskuksen virkamiehet, joiden tilapäinen työpaikka on kansallinen hallinto, kansainvälinen järjestö tai julkinen toimielin tai yritys.	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
152	Liikkuvuus	p.m.	p.m.	0	
15	LIKKUVUUS	p.m.	p.m.	0	
1600	Erytisavustukset	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa raha-avustukset, joita voidaan myöntää vaikeassa tilanteessa olevalle virkamiehelle, entiselle virkamiehelle tai edesmenneen virkamiehen edunsaajille.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2022	Lisätalousarvio 2/2021	Vuoden 2020 talousarvion toteutuma	Selvitysosa
160	Sosiaalipalvelut	p.m.	p.m.	0	
1620	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa perhelisät, uusien työntekijöiden vastaanotosta aiheutuvat menot, oikeusavun, avustukset partiolaisille sekä tuen vanhempainyhdistyksen sihteeristölle.
162	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	
1630	Päiväkoti	85 000	70 000	56 579	Määräraha on tarkoitettu kattamaan päiväkodeista ja oppilaitoksista aiheutuvat kulut. Määräraha perustuu Euroopan parlamentin ennusteeseen.
163	Päiväkoti	85 000	70 000	56 579	
1640	Lisäapu vammaisille	1 600	1 500	0	Määrärahalla on voitava korvata työssä olevien vammaisten virkamiesten, näiden puolisoiden ja huollettavien lasten välttämättöminä pidettävät muut kulut kuin terveydenhoitokulut, jotka johtuvat vammasta ja jotka on asianmukaisesti todistettu, sen jälkeen, kun mahdolliset kansalliset oikeudet korvauksiin ovat lakanneet.
164	Lisäapu vammaisille	1 600	1 500	0	
16	SOSIAALIPALVELUT	86 600	71 500	56 579	
1700	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	2 500	0	Määräraha kattaa vastaanotto- ja edustuskulut, kuten erilaisista vastaanottotilaisuuksista aiheutuvat kulut.
170	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	2 500	0	
17	VASTAANOTTO- JA EDUSTUSKULUT	2 500	2 500	0	
1900	Eläkkeet ja erorahat	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa eläkkeet ja erorahat.
190	Eläkkeet	p.m.	p.m.	0	
19	ELÄKKEET	p.m.	p.m.	0	
1	HENKILÖSTÖ	28 768 200	27 078 900	24 430 429	
2000	Rakennusten vuokrat ja niihin liittyvät kulut	1 856 800	2 278 400	2 382 940	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten, rakennuksen osien ja pysäköintipaikkojen vuokrat.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2022	Lisätalousarvio 2/2021	Vuoden 2020 talousarvion toteutuma	Selvitysosa
200	Sijoittaminen kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut	1 856 800	2 278 400	2 382 940	
2010	Vakuutukset	17 700	16 100	8 706	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä oleviin rakennuksiin ja rakennusten osiin liittyvät vakuutusmaksut.
201	Vakuutukset	17 700	16 100	8 706	
2020	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys	229 800	278 500	246 715	Määräraha on tarkoitettu kattamaan juoksevat menot.
202	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys	229 800	278 500	246 715	
2030	Siivous ja ylläpito	252 400	309 700	242 646	Määräraha kattaa siivouskustannukset (säännöllinen siivous sekä siivous-, pesu-, pyykinpesu-, kuivapesu- yms. tuotteiden hankinta), varusteiden ja teknisten laitteistojen (hissit, keskuslämmitys, ilmastointi jne.) huoltokustannukset sekä jätehuoltokustannukset.
203	Siivous ja ylläpito	252 400	309 700	242 646	
2040	Tilojen varustaminen	16 000	107 300	3 000	Määräraha kattaa toimitalojen varustamisesta ja rakennuksen korjaamisesta aiheutuvat kulut.
204	Tilojen varustaminen	16 000	107 300	3 000	
2050	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	247 400	184 800	167 142	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset rakennuksen turvallisuuteen liittyvät kulut, joita aiheuttaa erityisesti rakennuksen vartiointisopimuksista, palosammuttimien vuokrauksesta ja huollosta, palontorjuntalaitteiden ostosta ja huollosta, vapaaehtoisina palomiehinä toimivien virkamiesten varusteiden uusimisesta, sekä lakisääteisten tarkastusten kustannukset.
205	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	247 400	184 800	167 142	
2060	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa mahdollisen rakennuksen oston käännöskeskuksen toimipaikaksi.
206	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	p.m.	0	
2080	Kiinteän omaisuuden hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa kiinteää omaisuutta koskevista asiantuntijalausunnoista aiheutuvat kulut.
208	Kiinteän omaisuuden hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	p.m.	0	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2022	Lisätalousarvio 2/2021	Vuoden 2020 talousarvion toteutuma	Selvitysosa
2090	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa muut juoksevat menot, joihin ei ole erityisesti varauduttu, esimerkiksi muista kuin peruspalveluista (vesi, kaasu, sähkö) maksettavat hallinnolliset kustannukset, huoltotyöt, kunnallisverot ja muut niihin liittyvät kulut.
209	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	
20	SIJOITTAMINEN KIINTEÄÄN OMAISUUTEEN, RAKENNUSTEN VUOKRAUS JA NIIHIN LIITTYVÄT KULUT	2 620 100	3 174 800	3 051 148	
2100	Laitteiden ja ohjelmistojen hankinnat, käsittely, kunnossapito ja ylläpito	2 465 300	2 541 200	1 669 313	Määräraha kattaa tietoteknisten laitteiden hankinta- ja vuokratulot, ohjelmistojen kehittämisen, ohjelmistojen tai ohjelmistopakettien ylläpidon, sekalaiset tietojenkäsittelyn tarvikkeet yms. Tietoliikennelaitteet, kopiokoneet ja tulostimet kuuluvat myös tähän alamomenttiin.
210	Tietotekniikka	2 465 300	2 541 200	1 669 313	
2120	Ohjelmistojen ja järjestelmien toimintaan, käyttöönottoon, kehittämiseen ja ylläpitoon liittyvät ulkopuoliset palvelut	2 471 400	2 042 200	1 454 837	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisesta käyttöhenkilöstöstä aiheutuvat menot (operaattorit, ylläpitäjät, järjestelmäsuunnittelijat ym.).
212	Tietotekniset palvelut	2 471 400	2 042 200	1 454 837	
21	TIETOJENKÄSITTELY	4 936 700	4 583 400	3 124 150	
2204	Toimistolaitteet	5 000	5 000	3 000	Määräraha kattaa toimistolaitteiden ja teknisten laitteiden hankinnan, liisauksen, huollon ja korjauksen kopiokoneita ja tulostimia lukuun ottamatta.
220	Tekniset laitteet ja toimistotarvikkeet	5 000	5 000	3 000	
2210	Uudet hankinnat	10 000	10 000	4 136	Määräraha kattaa kalusteiden hankinnan, uusimisen, huollon, käytön ja korjaukset.
221	Kalusteet	10 000	10 000	4 136	
2230	Uusien ajoneuvojen hankinta	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa käänöskeskuksen virka-ajoneuvon hankinnan.
2232	Ajoneuvojen vuokraaminen	7 700	7 700	9 496	Määräraha kattaa virka-ajoneuvojen pitkäaikaiset vuokrasopimukset samoin kuin ajoneuvojen satunnaisen vuokrauksen tiettyjen ennakoiduttomien tarpeiden yhteydessä.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2022	Lisätalousarvio 2/2021	Vuoden 2020 talousarvion toteutuma	Selvitysosa
2233	Ajoneuvojen huolto, käyttö ja korjaukset	2 000	2 000	2 200	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ajoneuvojen huolto- ja käyttökustannukset sekä julkisten liikennevälineiden käyttöön liittyvät kustannukset.
223	Ajoneuvot	9 700	9 700	11 696	
2250	Tiedonhankinta- ja kirjastomenot	22 000	22 000	20 315	Määräraha kattaa kirjojen hankkimisen, lehtien ja aikakausjulkaisujen ja verkkopalvelujen, kuten elektronisten sanakirjojen, tilaamisen sekä muuhun aineistoon ja kirjaston toimintaan liittyvät kulut.
2255	Tiedonhankinta, käännökset ja monikieliset työvälineet	15 000	15 000	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan dokumentoinnin, kääntämisen ja monikielisten työvälineiden kustannukset, kuten kieli- ja termitietokantojen, käännösmuistien ja konekääntämisen sanakirjojen hankinnan, kehittämisen ja laajentamisen.
225	Tiedonhankinta- ja kirjastomenot	37 000	37 000	20 315	
22	IRTAIMISTO JA SIIHEN LIITTYVÄT MENOT	61 700	61 700	39 148	
2300	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	16 000	16 000	23 804	Määräraha kattaa paperin ja toimistotarvikkeiden hankinnan.
230	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	16 000	16 000	23 804	
2320	Pankkikulut	3 000	2 500	1 400	Määräraha kattaa pankkikulut ja pankkien väliseen tietoliikenteen verkkoysteeseen liittyvät kulut.
2321	Valuuttakurssitappiot	p.m.	p.m.	0	Alamomentti on tarkoitettu kattamaan virastolle talousarvion hoitamisessa aiheutuneet valuuttakurssitappiot siinä määrin kuin niitä ei voida korvata valuuttakurssivoitoilla.
232	Rahoituskulut	3 000	2 500	1 400	
2330	Oikeuskulut	20 000	20 000	10 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan alustavat oikeuskulut sekä asianajajien ja muiden asiantuntijoiden palveluista johtuvat kulut.
233	Oikeuskulut	20 000	20 000	10 000	
2340	Vahingot	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa vahingoista aiheutuneet kulut ja käännöskeskuksen vahingonkorvauksina (siviilioikeudellinen vastuu) maksettavaksi tulevat kulut.
234	Vahingonkorvaukset	p.m.	p.m.	0	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2022	Lisätalousarvio 2/2021	Vuoden 2020 talousarvion toteutuma	Selvitysosa
2350	Erilaiset vakuutukset	10 300	10 600	9 097	Määräraha kattaa täysvastuuvakuutuksen, siviilioikeudellisen vastuuvakuutuksen, varkausvakuutuksen sekä tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien vastuuvakuutuksen.
2352	Sekalaiset menot sisäisistä kokouksista	3 000	3 000	326	Määräraha kattaa sisäisten kokousten järjestämiseen liittyvät kulut.
2353	Yksiköiden muutot	10 000	33 000	3 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muuttokulut rakennuksen sisällä ja kulut muutosta uuteen rakennukseen.
2359	Muut kulut	3 100	3 100	0	Määräraha kattaa muut toimintamenot, joita ei ole erityisesti ennakoitu.
235	Muut toimintamenot	26 400	49 700	12 422	
2360	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	20 000	11 000	15 099	Määräraha on tarkoitettu kattamaan kulut, jotka liittyvät ulkoisiin tarkastus- ja arviointipalveluihin, kuten tilinpäätöksen tarkastamiseen.
236	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	20 000	11 000	15 099	
2390	Komission tarjoamat käännöspalvelut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa käännöstyöt ja konekirjoitustyöt, jotka komissio tekee käännöskeskukseen puolesta.
2391	Tulkkaus	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa erityisesti EU:n toimielinten käännöskeskuselta laskuttamat tulkkauspalvelut.
2392	Hallinnollinen apu komissiolta	145 400	145 400	129 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan komission käännöskeskuselle tarjoaman hallinnollisen avun.
2393	Julkaisut	10 000	10 000	5 344	Määräraha kattaa käännöskeskuksen talousarvion ja toimintakertomuksen julkaisemisesta sekä muusta viestinnästä aiheutuvat kulut.
2394	Tiedonlevitys	10 000	10 000	19 920	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tiedonlevityksen kulut, erityisesti mainonta- ja markkinointikustannukset (luettelot, esitteet, ilmoitukset, markkinatutkimukset jne.) samoin kuin yleisölle ja asiakkaille suunnattavan tiedotus- ja neuvontatyön.
2395	Muut toimielinten ja virastojen antamat palvelut	12 200	12 000	11 000	Tämän määrärahan tarkoituksena on kattaa palvelut, joita EU:n toimielimet ja virastot antavat käännöskeskuselle esimerkiksi virastojen toiminnan koordinoinnin puitteissa.
239	Toimielinten väliset palvelut	177 600	177 400	165 264	
23	JUOKSEVAT HALLINTOMENOT	263 000	276 600	227 989	
2400	Posti- ja toimitusmaksut	19 800	19 600	18 936	Määräraha kattaa posti- ja toimitusmaksut sekä postipakettien lähetykset.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2022	Lisätalousarvio 2/2021	Vuoden 2020 talousarvion toteutuma	Selvitysosa
240	Posti	19 800	19 600	18 936	
2410	Puhelin-, sähkö-, teleksi-, radio- ja televisiomaksut sekä tietoliikenteeseen liittyvät tilaukset ja maksut	192 800	238 500	154 795	Määräraha kattaa puhelinliittymä-, faksi-, etänevottelu- ja tiedonsiirtoyhteyksien maksut ja niihin liittyvät käyttökulut. Tietoliikennelaitteistoihin liittyvät kulut on kirjattu alamomenttiin 2100.
241	Tietoliikenne	192 800	238 500	154 795	
24	POSTI JA TIETOLIIKENNE	212 600	258 100	173 731	
2500	Kokoukset yleensä	2 000	2 000	0	Määräraha kattaa kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin ja seminaareihin kutsuttujen asiantuntijoiden ja muiden osallistujien sekä toimielinten välisten komiteoiden jäsenten matka- ja oleskelukulut sekä liitännäiskulut.
250	Virallisten kokousten ja muiden kokousten kulut	2 000	2 000	0	
2550	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	20 000	20 000	9 527	Määräraha kattaa konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät menot. Sen on tarkoitus kattaa myös ulkoisten kokousten järjestämiseen liittyvät kustannukset siltä osin kuin olemassa oleva infrastruktuuri ei kata niitä.
255	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	20 000	20 000	9 527	
25	KOKOUSTKUSTANNUKSET	22 000	22 000	9 527	
2600	Hallintoneuvoston kokoukset	20 000	20 000	0	Kokouksiin, komiteoihin ja työryhmiin kutsuttujen hallintoneuvoston jäsenten matka- ja oleskelukulut sekä liitännäiskulut.
260	Kokoustkustannukset	20 000	20 000	0	
2610	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	7 500	7 500	0	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan hallintoneuvoston kokousten järjestämisen.
261	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	7 500	7 500	0	
2650	Tulkkaus	30 000	30 000	27 859	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti EU-toimielinten käännöskeskukselta laskuttamat tulkkauspalvelut hallintoneuvoston kokousten yhteydessä.
265	Tulkkaus	30 000	30 000	27 859	
26	HALLINTONEUVOSTO	57 500	57 500	27 859	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2022	Lisätalousarvio 2/2021	Vuoden 2020 talousarvion toteutuma	Selvitysosa
2700	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	100 000	100 000	71 950	Määräraha on tarkoitettu mahdollistamaan konsultointien, selvitysten ja tutkimusten, etenkin arviointiraporttien, teettämisen hallinnon alan erikoisasiantuntijoilla samoin kuin ulkopuolisten konsulttien palkkiot.
270	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	100 000	100 000	71 950	
27	KONSULTOINNIIT JA TUTKIMUKSET	100 000	100 000	71 950	
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	8 273 600	8 534 100	6 725 501	
3000	Alihankintakäännöspalvelut	10 290 000	11 000 000	10 013 213	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkoisten palveluntarjoajien tuottamiin kielipalveluihin liittyvät menot.
3001	Kielipalveluihin liittyvät tekniset palvelut	60 000	45 000	60 000	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan kielipalveluihin liittyvien teknisten palveluiden menot.
300	Alihankintakäännöspalvelut	10 350 000	11 045 000	10 073 213	
30	ALIHANKINTAKÄÄNNÖSPALVELUT	10 350 000	11 045 000	10 073 213	
3100	Toimielinten välinen yhteistyö kielten alalla	719 300	739 100	705 012	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät toimintaan, josta toimielinten välinen käännös- ja tulkkauskomitea (ICTI) on päättänyt toimielinten välisen kielellisen yhteistyön edistämiseksi. IATE-hankkeen menot katetaan tuloista alamomentissa 3002 "Toimielinten välisten hankkeiden hallinnointi", lukuun ottamatta käännöskeskuksen osuutta näistä menoista.
310	Toimielinten väliseen yhteistyöhön liittyvät menot	719 300	739 100	705 012	
31	TOIMIELINTEN VÄLISEEN YHTEISTYÖHÖN LIITTYVÄT MENOT	719 300	739 100	705 012	
3200	eCdt-ohjelmaan liittyvät virkamatkakulut ja muut henkilöstömenot	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä asiaan liittyvistä tai yllättävistä lisämenoista henkilöstön jäsenille aiheutuvat kulut heidän ollessaan eCdt-ohjelmaan liittyvillä virkamatkoilla.
3201	eCdt-ohjelmaan liittyvät sekalaiset toimintamenot	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset toimintamenot, jotka liittyvät eCdt-ohjelmaan, lukuun ottamatta tietoteknisiä menoja.
3202	eCdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2022	Lisätalousarvio 2/2021	Vuoden 2020 talousarvion toteutuma	Selvitysosa
3203	Menot eCdT-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista	p.m.	67 500	183 165	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdT-ohjelmaan liittyvän tietoteknisen konsultoinnin menot.
320	eCdT-ohjelmaan liittyvät menot	p.m.	67 500	183 165	
32	eCdT-OHJELMAAN LIITTYVÄT MENOT	p.m.	67 500	183 165	Tämä luku sisältää määrärahat, jotka liittyvät eCdT-ohjelman menoihin. Määrärahat siirretään kohdasta "Varaus poikkeuksellisia investointeja varten" tuloihin alamomentissa 5010.
3	TOIMINTAMENOT	11 069 300	11 851 600	10 961 389	
10003	Varaus hintojen vakauttamiseksi	926 000	5 567 143	0	Varaus luotiin vuonna 2011 hintojen vakauttamiseksi. Vuoden 2022 lopussa varaus on kokonaisuudessaan 8 933 996 euroa.
10004	Pysyvä ennakorahasto	p.m.	p.m.	0	Pysyvästä ennakorahastosta säädetään käänöskeskuksen varainhoitoasetuksen 71a artiklassa. Rahaston kokonais määrä on yhteensä 16 529 466 euroa.
10006	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	p.m.	0	Poikkeuksellisia investointeja varten ei ole varattu määrärahoja vuonna 2022. Varauksen kokonais määrä on 79 678 euroa huomioon ottaen kulutus tulojen alamomentissa 5010.
10008	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty alijäämä	p.m.	p.m.	0	Alijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 22. syyskuuta 2019 annetun käänöskeskuksen varainhoitoasetuksen 17 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
1000	Alustavat varaukset	926 000	5 567 143	0	
100	ALUSTAVAT VARAUKSET	926 000	5 567 143	0	
10	VARAUKSET	926 000	5 567 143	0	
	Menot yhteensä	49 037 100	53 031 743	42 117 319	

LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

Tehtäväryhmä ja palkkaluokka	2020		2021		2022	
	Täytetty 31.12.2020		Hyväksytty EU:n talousarviossa 2021		EU:n vuoden 2022 talousarvioesitystä koskeva käännoikeskuksen pyyntö	
	Vakinaiset virat	Väläikaikaiset toimet	Vakinaiset virat	Väläikaikaiset toimet	Vakinaiset virat	Väläikaikaiset toimet
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	2	0
AD 12	9	3	16	12	13	6
AD 11	3	5	10	5	7	6
AD 10	4	6	7	5	8	6
AD 9	6	6	6	15	7	18
AD 8	6	16	0	23	6	23
AD 7	7	20	5	28	2	20
AD 6	4	19	0	3	0	12
AD 5	0	14	0	0	0	0
AD YHTEENSÄ	41	89	46	92	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	0	2	2	2	2
AST 8	1	3	1	1	1	1
AST 7	0	1	1	5	1	5
AST 6	1	8	0	8	0	9
AST 5	0	15	0	19	0	17
AST 4	0	10	0	11	0	10
AST 3	0	10	0	2	0	4
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST YHTEENSÄ	6	47	5	48	5	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	1
AST/SC 2	0	1	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
AST/SC YHTEENSÄ	0	2	0	2	0	2
YHTEENSÄ	47	138	51	142	51	142
HENKILÖSTÖ YHTEENSÄ	185		193		193	

Arvio sopimussuhteisen henkilöstön määrästä (kokoaikaisina työntekijöinä ilmaistuna)

Tehtäväryhmä (FG)	2020 (tosiasiallisesti täytetty)	2021	2022
FG IV	8.8	14.0	14.0
FG III	7.6	14.0	14.0
FG II	2.9	0.0	0.0
FG I	0.0	0.0	0.0
Yhteensä	19.3	28	28